

Nom: Instructions d'entretien et de
nettoyage
Langue: FRA
Version: 12.10.2020
Réf. de com- A 628 584 94 16
mande :

EvoBus GmbH
D-89231 Neu-Ulm
Allemagne

© EvoBus GmbH 2020

Réimpression, reproduction ou traduction inter-
dites, même par extraits.

Structure de la documentation	1	Instructions de nettoyage pour l'intérieur des pavillons	23	Entretien des glaces	39
Utilisation et signification des symboles	1	Plafond intérieur CC 500 et TC 500	24	Directives pour le nettoyage de vitrages et des rondelles en plastique	40
Informations générales	3	Nettoyage et imperméabilisation des revêtements de sol	25	Glaces latérales, pare-brise et lunette arrière	41
Nettoyage des surfaces	4	Nettoyage extérieur	27	Glaces avec revêtement anti-reflet	42
Informations concernant le règlement REACH (règlement de l'UE sur les produits chimiques)	5	Consignes pour le lavage de la carrosserie	28	Glaces de séparation en plastique (polycarbonate)	43
Consignes d'entretien et de nettoyage	6	Lavage de la carrosserie dans un portique	29	Index	44
Immobilisation du véhicule	8	Projecteurs	30		
Nettoyage intérieur	9	Jantes en alliage léger	31		
Tissus et selleries	10	en bas	33		
Types de taches, instructions de traitement	11	Soubassement	34		
Revêtements en tissu	12	Essieux à roulement compact	38		
Tissus plats	15				
Revêtements en cuir	17				
Aiguilletés	20				
Revêtements en microfibres	21				

Utilisation et signification des symboles

Les consignes de sécurité et autres instructions importantes sont signalées par des symboles spécifiques.

Outre les instructions figurant dans le sommaire, il faut également observer les règles de sécurité et de prévention des accidents édictées par les caisses de prévoyance professionnelle.

Il est évident que la documentation d'utilisation n'est destinée qu'à des personnes capables d'exécuter les opérations correspondantes, sur la base de leur formation, de leur expérience et des instructions qu'elles ont reçues.

Ces personnes doivent également être en mesure d'identifier et de prévenir les risques et dangers pouvant se produire pendant l'exécution de ces opérations.

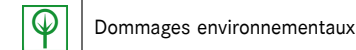
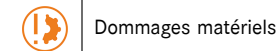
Informations utiles

Repérage d'informations supplémentaires de la manière suivante :



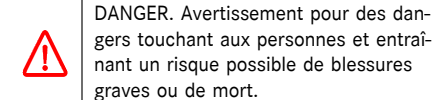
Dommages matériels et environnementaux

Repérage des dommages, conséquences possibles et instructions pour les éviter.



Avertissements






Repérage des dangers, conséquences possibles et instructions pour les éviter.



AVERTISSEMENT. Avertissement pour des dangers touchant des personnes et entraînant un risque de blessure.

Symboles et aides à la structuration

Mise en évidence de passages de texte

	action à exécuter
	réaction attendue du système après une action
	réaction inattendue du système après une action
	Énumération dans un ordre quelconque
	Renvoi à d'autres chapitres ou contenus

Nettoyage des surfaces 4
Informations concernant le règlement REACH (règlement de l'UE sur les produits chimiques) 5
Consignes d'entretien et de nettoyage 6
Immobilisation du véhicule 8

Nettoyage des surfaces

Nettoyage des surfaces

Dans l'espace intérieur

Remarque

Il incombe à l'exploitant des véhicules de décider de la fréquence et de l'intensité du nettoyage des surfaces dans l'espace intérieur.

Weitere Informationen zu Hygienemaßnahmen erhalten Sie bei jedem OMNIplus-ServicePartner oder in BusDoc, Menüpunkt „BusInfo“, Kapitel „Hygienemaßnahmen im Fahrgastraum“.

Mesures d'hygiène dans l'espace passagers: <https://busdoc.i.daimler.com>

Généralités

- Aucun nettoyage spécial de surfaces spécifiques en dehors des établissements de santé n'est requise.
- L'agence fédérale pour l'éducation à la santé (BZgA) confirme que le savon et les produits chimiques qu'il contient détruisent la couche adipeuse des virus.

Nettoyants appropriés

Utiliser uniquement des produits de nettoyage doux afin que ces produits ne soient pas nocifs pour la santé de l'utilisateur et n'endommagent pas les surfaces sensibles à l'intérieur du véhicule.

- Savon pour les mains commercial
- Détergent pour lave-vaisselle

Nettoyer

- Appliquer sur la surface un nettoyant dissous dans de l'eau.
- Laisser agir pendant env. 20 secondes.
- Essuyer avec un chiffon humide.

Informations concernant le règlement REACH (règlement de l'UE sur les produits chimiques)**Informations concernant le règlement REACH (règlement de l'UE sur les produits chimiques)****Règlement REACH**

Le règlement REACH (règlement CE n° 1907/2006, article 33) impose une obligation d'information pour les matières très préoccupantes (SVHC).

EvoBus GmbH fait tout ce qui est en son pouvoir pour éviter d'utiliser ces SVHC et pour permettre au client de les utiliser avec le maximum de sécurité. Selon les informations des fournisseurs et les informations-produit internes d'EvoBus GmbH, nous avons connaissance de la présence de SVHC dans certains produits de ce véhicule, dans une proportion supérieure à 0,1 % en poids.

Nähere Informationen erhalten Sie unter folgender Adresse:

Règlement REACH:

<https://daimler.com/reach>

Consignes d'entretien et de nettoyage

Consignes d'entretien et de nettoyage

Remarque

L'entretien régulier du véhicule permet d'en préserver la valeur.

Danger

Risque d'intoxication en raison de l'utilisation incorrecte de produits d'entretien et de nettoyage.

- ▶ Respecter les indications figurant sur les produits d'entretien et de nettoyage.
- ▶ Pour le nettoyage, ne pas utiliser de gazole, ni d'essence ordinaire ou de super.
- ▶ Toujours garder fermés les récipients de nettoyage et d'entretien, les stocker de manière conforme, hors de portée des enfants.



Avertissement

Risque de blessure en raison d'une utilisation incorrecte de nettoyeurs haute pression. Une utilisation non conforme fait peser un risque sur la santé de l'utilisateur et d'autres personnes ou d'animaux.

- ▶ Respecter les instructions du fabricant.
- ▶ Ne pas diriger le jet d'eau sur des personnes ou des animaux.
- ▶ Tenir compte de la température de l'eau, en particulier si elle est élevée.
- ▶ Choisir l'outil de projection en fonction de l'utilisation et en fonction des indications du fabricant.
- ▶ Autoriser seulement les personnes formées et qualifiées à se servir du nettoyeur haute pression.



Attention

Dégâts matériels dus aux dommages visibles du matériau ou aux dommages invisibles de structure, en cas d'utilisation d'un nettoyeur haute pression ou d'un nettoyeur à vapeur. Les dommages de structure provoquent à un moment imprévisible des défaillances de matériau. Dans ce cas, des situations dangereuses peuvent se produire en roulage.

- ▶ NE PAS utiliser de nettoyeur haute pression ou à vapeur à l'intérieur du véhicule.
- ▶ Dans le compartiment-moteur, ne pas diriger le jet directement sur les tendeurs de courroie et les poulies de renvoi.
- ▶ Dans le soubassement, NE PAS utiliser de nettoyeur haute pression à buse à jet rond ni de fraise à salissures.
- ▶ Ne pas diriger le jet haute pression directement sur les pneus, les soufflets pneumatiques, les flexibles de freinage, les raccords de flexibles en caoutchouc, les man-

Consignes d'entretien et de nettoyage

chons et supports de pièces mobiles, ainsi que les câbles, composants et connexions électriques.

- ▶ Faire bouger en permanence le jet haute pression et le passer sur les surfaces à nettoyer en changeant souvent de direction.
- ▶ Pour les joints d'essieu (p. ex. moyeux, bride d'entraînement) et les purges d'essieu, NE PAS utiliser de nettoyeur haute pression ni de nettoyeur à vapeur.
- ▶ Pour nettoyer les pneus et les soufflets pneumatiques, NE PAS utiliser de buses à jet rond.



Attention

Dégâts matériels en cas d'utilisation de produits de nettoyage inadaptés, par endommagement de pièces, par exemple des flexibles en caoutchouc. Les pièces endommagées peuvent à un moment imprévisible provoquer des défaillances de matériau. Dans ce cas, des situations dangereuses peuvent se produire en roulage.

- ▶ NE PAS utiliser d'acétone dans le compartiment-moteur ou sur des pièces contenant du caoutchouc.
- ▶ NE PAS utiliser dans le compartiment-moteur de produits de nettoyages contenant du chloréthylène.
- ▶ Respecter les lois et réglementations en vigueur dans chaque pays. Respecter les consignes de sécurité, les règles sur la prévention des accidents et les lois sur la protection du travail. Appliquer les mesures de protection du travail.
- ▶ Lire et appliquer les instructions d'utilisation des produits d'entretien et de nettoyage avant l'utilisation.
- ▶ Consignes d'élimination des récipients vides, des chiffons de nettoyage et des ouates de polissage.
- ▶ Nettoyage de l'espace intérieur : éviter que du liquide pénètre et reste dans les jeux entre pièces et dans les corps creux. Faire sécher entièrement l'intérieur du véhicule. Assurer une aération et une ventilation suffisantes pendant les opérations de nettoyage.
- ▶ Il est conseillé de n'utiliser que des produits d'entretien testés et validés. Votre OMNIplus Point Service est à votre disposition pour vous donner des précisions sur les produits d'entretien autorisés.
- ▶ En hiver, laver plus souvent le véhicule pour éliminer les résidus de sel.
- ▶ Pour ne pas endommager la peinture : avec des produits de nettoyage homologués, éliminer les impuretés telles que résidus d'insectes, déjections d'oiseaux, résines d'arbres, huiles et graisses, carburants ou projections de goudron.
- ▶ Pour éviter la rouille : si la peinture a été abîmée par des projections de pierres, nettoyer et réparer sans délai dans les règles de l'art.

Immobilisation du véhicule

Immobilisation du véhicule

Les travaux recommandés pour une immobilisation prolongée du véhicule sont décrits en détails en allemand et en anglais dans le Cahier des charges Mercedes-Benz pour fluides et lubrifiants à la rubrique « Instructions de protection » (fiche 382.0).

Informationen zu Betriebsstoffen erhalten Sie im Internet unter:

Fluides et lubrifiants:

<https://busdoc.i.daimler.com/public/>

Tissus et selleries	10
Types de taches, instructions de traitement	11
Revêtements en tissu	12
Tissus plats	15
Revêtements en cuir	17
Aiguilletés	20
Revêtements en microfibres	21
Instructions de nettoyage pour l'intérieur des pavillons	23
Plafond intérieur CC 500 et TC 500	24
Nettoyage et imperméabilisation des revêtements de sol	25

Tissus et selleries

Tissus et selleries

Instructions spéciales d'entretien et de nettoyage de tissus et selleries

Remarque

Vous trouverez dans le descriptif du véhicule des indications sur les selleries et tissus qui l'équipent.

Attention

Dégâts matériels en raison de nettoyants contenant des solvants, appliqués sur des housses ou éléments en plastique ou en mousse.

- ▶ NE PAS utiliser d'acétone, d'éther de pétrole, d'alcool ni aucun autre produit de nettoyage contenant des solvants.
- ▶ N'utiliser que des produits de nettoyage à pH neutre.
- ▶ Pour le matériau des housses, utiliser des produits de nettoyage homologués.
- ▶ Utiliser de l'eau distillée afin d'éviter la formation de tartre sur les bords.

- ▶ Éliminer autant que possible immédiatement les salissures afin d'éviter qu'il reste des taches ou des détériorations.

Types de taches, instructions de traitement

Type de tache	Mode de traitement
jus de fruits et boissons rafraîchissantes	produit à vaisselle à pH neutre
limonade, bière, lait	produit à vaisselle
sang	eau froide
crayon feutre, crayon Edding	produit à vaisselle, eau savonneuse
rouge à lèvres	produit à vaisselle
cirage	produit à vaisselle, eau savonneuse
beurre, huile et graisse	produit à vaisselle, eau savonneuse
vernis à ongles	produit à vaisselle, eau savonneuse
peinture à base d'eau	eau froide
peinture à base d'huile	produit à vaisselle, eau savonneuse
stylo à bille, entre de Chine et encre	produit à vaisselle, eau savonneuse
agent de polissage/nettoyage spécial métal	produit à vaisselle, eau savonneuse
œuf	mousse nettoyante pour sellerie et textiles
cendres	passer l'aspirateur
vomis	produit à vaisselle
chewing-gum	poche de glace
moutarde	produit à vaisselle
chocolat	produit à vaisselle
urine (fraîche)	produit à vaisselle

Revêtements en tissu

Revêtements en tissu

i Remarque

L'entretien périodique et le nettoyage de fond permettent de prolonger la durée de vie et de préserver l'aspect d'origine des tissus. Effectuez donc régulièrement ce nettoyage de fond. La fréquence du nettoyage de fond dépend de l'utilisation et du degré d'encrassement.

i Remarque

Commander les appareils de nettoyage humide et demander d'autres informations directement aux fournisseurs Kärcher ou Miryam Alt :

Fa. Alfred Kärcher

Site Internet:

<http://www.kaercher.com/de/>

Fa. Miryam Alt Busequipment GmbH

Site Internet:

<http://www.miryam-alt.com>



M58.40-0034-71

1. Système **Kärcher Puzzi**



M58.40-0061-71

2. Appareil d'injection-extraction **Extra-ktionsgerät Nil Fix**

! Attention

Dégâts matériels en raison de nettoyants contenant des solvants, appliqués sur des housses ou éléments en plastique ou en mousse.

- ▶ NE PAS utiliser d'acétone, d'éther de pétrole, d'alcool ni aucun autre produit de nettoyage contenant des solvants.
- ▶ N'utiliser que des produits de nettoyage à pH neutre.
- ▶ Pour le matériau des housses, utiliser des produits de nettoyage homologués.
- ▶ Utiliser de l'eau distillée afin d'éviter la formation de tartre sur les bords.
- ▶ Éliminer autant que possible immédiatement les salissures afin d'éviter qu'il reste des taches ou des détériorations.

3. Respecter les consignes de sécurité du chapitre "Consignes d'entretien et de nettoyage" (→ page 6).
4. Éviter l'exposition directe au soleil pour protéger les couleurs.

5. NE PAS utiliser de brosses dures.
6. NE PAS utiliser de buses à arêtes vives. NE PAS utiliser de buses aspirantes en caoutchouc ou à adaptateur en caoutchouc.
7. Ne pas utiliser d'éponges ou de chiffons à surface très rugueuse.

Mélange des nettoyants

1. Respecter les instructions d'utilisation des fabricants.

Matériel de travail	
Détachant	
Informations de commande	
QEV111AD0WPS	1,0 ℓ

Matériel de travail	
Nettoyant pour matériaux divers	
Informations de commande	
QEV111AD0741	1,0 ℓ



M91.18-0001-81

2. Si le tissu est peu sale, appliquer une couche régulière de nettoyant avec le pulvérisateur (2) et laisser agir environ 5 minutes.
3. Si le tissu est très sale, appliquer plusieurs fois le nettoyant et le laisser agir.
4. Remplir d'eau l'appareil de nettoyage humide selon les spécifications du fabricant.



M58.40-0062-71

5. Utiliser l'adaptateur du fabricant pour les selleries (2).
6. Nettoyer les tissus de siège deux fois avec l'appareil de nettoyage humide.

Valeurs de test	
Température de l'eau	20 ... 40 °C
Débit de l'eau par minute	≤ 1 ℓ

Revêtements en tissu



Remarque

Ensuite, sécher les tissus en passant un chiffon blanc aspirant dans le sens contraire du tissu.



Remarque

Si l'encrassement est important, refaire un nettoyage complet.

Matériel de travail	
Informations de commande	
QEV111AD0WPS	1,0 ℓ

3. Ne pas appliquer le détachant directement sur le tissu.
4. Ne pas frotter.
5. Ne pas utiliser de brosses dures ni d'autres aides au nettoyage.

Enlever les taches

1. Si les housses de sièges présentent encore des salissures ou des taches après nettoyage humide, il est possible de les traiter avec un détachant.



Attention

Ne concerne pas les tissus plats !
Pour ce type de tissu, se reporter aux instructions de nettoyage séparées.

2. Mettre du détachant sur un chiffon doux et traiter les crasses.

Matériel de travail
Détachant

Tissus plats

**Danger**

Risque d'intoxication en raison de l'utilisation incorrecte de produits d'entretien et de nettoyage.

- ▶ Respecter les indications figurant sur les produits d'entretien et de nettoyage.
- ▶ Pour le nettoyage, ne pas utiliser de gazole, ni d'essence ordinaire ou de super.
- ▶ Toujours garder fermés les récipients de nettoyage et d'entretien, les stocker de manière conforme, hors de portée des enfants.

**Remarque****Élimination des taches**

Voir le chapitre sur les types de tache et les instructions de traitement.

**Remarque****Tissus plats**

Dans le secteur des cars et bus, les tissus plats sont relativement nouveaux et ils se distinguent des tissus velours connus non seulement visuellement, mais également sur le plan de leurs caractéristiques d'usage. Ces différences ont des conséquences directes pour les utilisateurs, à savoir pour les entreprises qui exploitent les véhicules.

Les tissus plats ont un aspect moderne et innovant et peuvent être associés à de nombreux matériaux :. Ils sont très robustes, faciles à entretenir et se nettoient généralement sans laisser de taches. Il faut les nettoyer plus souvent que les tissus velours, ce qui contribue à une meilleure hygiène.

Ce matériau de revêtement se caractérise aussi par le fait que les taches et le lustrage sont visibles facilement et qu'il est très sensible aux nettoyeurs contenant des solvants (en particulier en cas de flocage). Pour que le tissu conserve

l'aspect du neuf, il faut donc le nettoyer périodiquement.

**Remarque****Instructions de nettoyage**

Les salissures sont le plus souvent des taches provoquées par les boissons et la nourriture ainsi que par les crasses venant de l'extérieur, etc. La plupart du temps, elles s'enlèvent facilement par un nettoyage à sec ou humide régulier. Pour préserver le mieux possible l'état d'un tissu plat, il faut le nettoyer régulièrement. Voici notre recommandation pour les périodicités de nettoyage :

- Nettoyage à sec une fois par semaine.
- Nettoyage de fond (voir ci-après) en cas de besoin ou au moins tous les 6 mois

Étape 1

1. Nettoyage à sec par aspiration (sièges par exemple) au moyen d'un aspirateur.

Tissus plats

Étape 2

1. Nettoyage humide avec un nettoyeur à aspiration humide du commerce. Traiter les assises de l'arrière vers l'avant et les dossiers du haut vers le bas, en exerçant une légère pression. Après le traitement, humidifier la sellerie sur toute la surface afin d'éviter la formation d'auréoles.

Étape 3

1. Selon la température ambiante, laisser ensuite sécher la sellerie pendant au moins 24 heures.

Conseil

Instructions en vue d'un entretien optimal

Beaucoup de taches s'enlèvent facilement à l'eau savonneuse ou au produit à vaisselle. N'utilisez jamais de produits de nettoyage contenant des solvants. Ces produits peuvent attaquer les tissus plats. Évitez aussi de frotter trop fortement, faites seulement des mouvements circu-

lares afin de ne pas endommager le tissu.

Imprégnation

Remarque

Pour améliorer la résistance à l'encrassement de tissus plats, on pourra appliquer une imprégnation FC (fluoro-carbone). Pulvériser le produit d'imprégnation **seulement après la phase de séchage** mentionnée à l'**étape 3**.

Remarque

Il ne faut pas diluer le produit d'imprégnation avant de le pulvériser. L'imprégnation est incolore et inodore et ne dégrade pas les couleurs des textiles.

Veiller à assurer une bonne ventilation durant l'application de l'imprégnation. Ouvrir les lanterneaux, les portes et, le cas échéant, les vitres du bus. Éviter tout contact du produit d'imprégnation avec les yeux. Utiliser de plus des gants de protection et un masque respiratoire.

Consulter BusDoc pour en savoir plus et lire les consignes de sécurité.

Respecter impérativement les instructions d'utilisation du fabricant du produit d'imprégnation.

Remarque

Tous les produits de nettoyage, nécessaires pour l'entretien de l'intérieur du véhicule sont disponibles dans les Points Service OMNIplus agréés, qui sont à votre disposition si vous avez besoins de précisions.

Revêtements en cuir

Attention

Utiliser seulement de l'eau distillée afin d'éviter l'apparition d'auréoles de tartre ou d'eau.

Attention

Éviter l'ensoleillement direct pour ne pas dégrader les couleurs.

Remarque

L'entretien périodique et le nettoyage de fond permettent de prolonger la durée de vie et de préserver l'aspect d'origine des selleries en cuir, et de conserver la qualité et la souplesse du cuir. Il faut donc réaliser ce nettoyage de fond au moins une fois par an. La fréquence du nettoyage de fond dépend de l'utilisation et du degré d'encrassement.

Nettoyage de fond - trimestriel

1. Éliminer les salissures grossières avec une brosse très douce ou à l'aspirateur.

Attention

Ne pas utiliser de buses à arêtes vives ou de brosses trop dures qui pourraient provoquer des détériorations irréversibles sur le cuir.

2. Humidifier un chiffon doux et non pelucheux à l'eau distillée.
3. Essuyer les selleries cuir avec le chiffon humide.

Attention

Ne pas utiliser de chiffon ou d'éponge à surface rugueuse, qui pourraient rayer ou provoquer des détériorations irréversibles sur le cuir.

Attention

Avant toute nouvelle utilisation, il faut s'assurer que les cuirs sont parfaitement secs, car sinon des marques irréversibles pourraient apparaître.

Enlever les taches

Attention

Enlever les crasses sans attendre afin d'éviter que des taches ou détériorations irréversibles n'apparaissent sur les tissus.

1. Éliminer le plus possible de salissures avec un chiffon doux et non pelucheux.
2. Traiter en douceur l'endroit sale avec une lessive de savon douce et tiède.

Matériel de travail

Savon à pH neutre "Allrein Seife"

Informations de commande

QEV111AC6JMY

1 ℓ

Remarque

Utiliser seulement du savon à pH neutre.

3. Essuyer ensuite avec un chiffon propre.
4. Avec de l'eau claire distillée, enlever la lessive appliquée.

Revêtements en cuir

Remarque

Il faut éliminer intégralement les résidus de crasses et de savon. Re-commencer si nécessaire le rinçage.

Remarque

Pour éviter la formation d'auréoles, traiter toujours les taches sur une grande surface.

5. Sécher ensuite l'endroit nettoyé, avec un sèche-cheveux, à une distance de 30 à 40 cm, en exerçant des mouvements tournants.

Attention

Avant toute nouvelle utilisation, le cuir doit être parfaitement sec. Sinon, des marques irréversibles peuvent apparaître.

6. Si des taches restent visibles après nettoyage au liquide savonneux, traiter les taches avec du nettoyant pour cuir.

Remarque

Respecter impérativement les instructions d'utilisation du fabricant du nettoyant.

7. Humidifier un chiffon doux et non pelucheux avec le nettoyant et l'appliquer sur le cuir pour enlever la tache.

Matériel de travail

Nettoyant à cuirs "Colourlock Lederreiniger Mild"

Informations de commande

QEV111AC6JM8

Matériel de travail

Nettoyant à cuirs "Colourlock Lederreiniger Stark"

Informations de commande

QEV111AC6JNA

Remarque

Si les taches sont importantes, utiliser le "Lederreiniger Stark".

Remarque

Laisser sécher soigneusement le cuir avant tout autre traitement.

Remarque

Après chaque nettoyage ou enlèvement de taches, il faut réimper-méabiliser le revêtement cuir (voir Entretien du cuir).

Entretien du cuir

Remarque

Pour protéger le cuir de l'usure et des salissures, il faut imperméabiliser les revêtements cuir après chaque nettoyage de fond.

i Remarque

Respecter impérativement les instructions d'utilisation du fabricant de l'imperméabilisant.

1. Humidifier un chiffon doux et non pelucheux avec produit imperméabilisant et appliquer sur le cuir.

Matériel de travail	
Nettoyant à cuirs "Colourlock Leder Versiegelung"	
Informations de commande	
QEV111AC6JOB	

Matériel de travail	
Nettoyant à cuirs "Colourlock Protector"	
Informations de commande	
QEV111AC6JNC	

i Remarque

Traiter les revêtements cuir anciens avec le produit d'entretien "Colourlock Protector".

Aiguilletés

Aiguilletés

Instructions spéciales d'entretien et de nettoyage quotidiens

Remarque

Voir le chapitre sur les types de tache et les instructions de traitement

1. Avec une bosse douce à poils longs ou un aspirateur à suceuse en plastique à faible frottement, éliminer les salissures visibles non collées.

Remarque

Enlever les salissures non collées à la main, ne pas frotter sur les salissures.

2. Enlever les taches fraîches le plus vite possible en tapotant avec une éponge ou un chiffon absorbant.
3. Traiter les taches anciennes avec de l'eau tiède et une lessive pour linges délicats en allant toujours de l'extérieur vers l'intérieur, et recueillir les résidus avec une éponge.

Instructions spéciales pour un nettoyage intermédiaire ainsi qu'en cas d'encrassement important

1. Faire un premier nettoyage à l'aspirateur doté d'un suceuse en plastique à faible frottement (à sec).
2. Traiter tout de suite avec une lessive pour linges délicat et une éponge absorbante pour éliminer la bière, le cognac, le lait, les jus de fruits, le café, la confiture, le vin rouge, le thé.
3. Avec un chiffon propre, tapoter les taches grasses, puis traiter avec une lessive pour linges délicats et du détachant.

Revêtements en microfibres

 Remarque

L'entretien périodique et le nettoyage de fond permettent de prolonger la durée de vie et de préserver l'aspect des tissus à microfibres et floqués. Effectuez donc régulièrement ce nettoyage de fond. La fréquence du nettoyage de fond dépend de l'utilisation et du degré d'encrassement.

Nettoyage de fond - hebdomadaire

1. Aspirer les tissus dans le sens du tissu, sans appuyer.

 Attention

N'utilisez pas de buses ou d'accessoires complémentaires en caoutchouc. Ils pourraient arracher des fibres du tissu.

2. Brosser les tissus dans le sens du tissu, sans appuyer, avec une brosse souple.

Nettoyage de fond - semestriel

1. Effectuer d'abord le nettoyage hebdomadaire.
2. À partir d'une lessive de savon douce et tiède, fabriquer de la mousse (par exemple au moyen d'un produit pour textiles délicats).
3. Appliquer la mousse sur tous les tissus au moyen d'une éponge douce et légèrement humide.
4. Attendre que les tissus soient bien secs.

 Attention

Avant toute nouvelle utilisation, les tissus doivent être parfaitement secs. Sinon, des marques irréversibles peuvent apparaître.

5. Avec une brosse douce, brosser dans le sens du tissu, sans appuyer.

Enlever les taches

 Remarque

Voir le chapitre sur les types de tache et les instructions de traitement

 Attention

Enlever les crasses sans attendre afin d'éviter que des taches ou détériorations irréversibles n'apparaissent sur les tissus.

1. Enlever le maximum des salissures avec un chiffon non pelucheux.
2. Appliquer dans la partie sale, en tournant de l'extérieur vers l'intérieur, une lessive de savon douce et tiède au moyen d'une éponge douce. Exercer aussi une légère pression.

 Remarque

Toujours passer sur la partie sale de l'extérieur vers l'intérieur afin de ne pas diffuser la salissure dans le tissu.

Revêtements en microfibres



Attention

Ne jamais utiliser de produits de nettoyage contenant des solvants (exemple : white-spirit, acétone, alcool, etc.). Ces produits provoqueraient sur les housses en microfibres et pièces d'équipement en plastique ou en mousse des détériorations irréparables.

3. Enlever la lessive au moyen d'une éponge douce et propre.
4. Attendre que les endroits traités soient parfaitement secs.



Attention

Avant toute nouvelle utilisation, les tissus doivent être parfaitement secs. Sinon, des marques irréversibles peuvent apparaître.

5. Ensuite, broser le tissu et les endroits traités avec une brosse souple sur une grande largeur et dans le sens du tissu.



Attention

En cas de doute, faites-vous conseiller par une entreprise de nettoyage de textiles.

Instructions de nettoyage pour l'intérieur des pavillons

Instructions de nettoyage pour l'intérieur des pavillons

**Attention**

Dégâts matériels en raison de nettoyants contenant des solvants appliqués sur des éléments en tissu du garnissage de pavillon.

- ▶ NE PAS utiliser d'acétone, d'éther de pétrole, d'alcool ni aucun autre produit de nettoyage contenant des solvants.
 - ▶ N'utiliser que des produits de nettoyage à pH neutre.
 - ▶ Utiliser de l'eau distillée afin d'éviter la formation de tartre sur les bords.
 - ▶ Éliminer autant que possible immédiatement les salissures afin d'éviter qu'il reste des taches ou des détériorations.
1. Respecter les instructions supplémentaires figurant au chapitre "Consignes d'entretien et de nettoyage" (→ page 6).
 2. NE PAS utiliser de brosses dures.

3. Ne pas utiliser d'éponges ou de chiffons à surface très rugueuse.

Enlever les taches

1. Enlever le maximum des salissures avec un chiffon non pelucheux.
2. Appliquer dans la partie sale, en tournant de l'extérieur vers l'intérieur, une lessive de savon douce et tiède au moyen d'une éponge douce. Exercer aussi une légère pression.

**Remarque**

Toujours passer sur la partie sale de l'extérieur vers l'intérieur afin de ne pas diffuser la salissure dans le tissu.

3. Enlever la lessive au moyen d'une éponge douce et propre.
4. Attendre que les endroits traités soient parfaitement secs.
5. Ensuite, brosser le tissu et les endroits traités avec une brosse souple sur une grande largeur et dans le sens du tissu.

**Conseil**

En cas de doute, faites-vous conseiller par une entreprise de nettoyage de textiles.

Plafond intérieur CC 500 et TC 500

Plafond intérieur CC 500 et TC 500



Attention

Dégâts matériels par destruction des propriétés antifeu en cas de nettoyage ou de lavage de grandes surfaces.

- ▶ Éliminer les taches seulement par petites zones, après avoir vérifié la tenue des couleurs.
- ▶ Ne pas laver le tissu, ni à la main, ni à la machine.
- ▶ Si les garnissages de pavillon sont salis sur des surfaces importantes, il faut les remplacer.
- ▶ Lire et appliquer les instructions d'utilisation des produits d'entretien et de nettoyage avant l'utilisation.

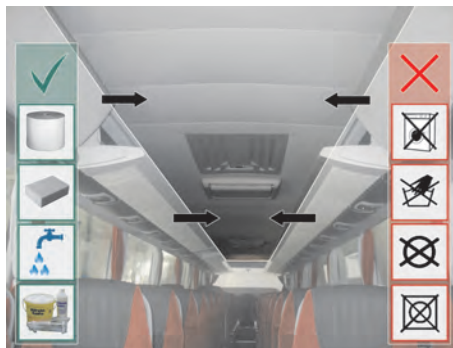


Attention

Avant le nettoyage, recouvrir de protections l'intérieur et les sièges des passagers.

- ▶ Consignes d'élimination des récipients vides, des chiffons de nettoyage et des ouates de polissage.

- ▶ Éviter que des liquides ne pénètrent et restent dans les jeux entre pièces et les corps creux. Faire sécher entièrement l'intérieur du véhicule. Assurer une aération et une ventilation suffisantes pendant les opérations de nettoyage.



M68.00-0658-76

- ▶ Éliminer les salissures avec précaution, en utilisant un savon à pH neutre et beaucoup d'eau. Si nécessaire, recommencer l'opération.
- ▶ Utiliser uniquement des chiffons blancs non pelucheux ou une éponge douce.

Matériel de travail

Savon à pH neutre "Allrein Seife"

Informations de commande

QEV111AC6JMY

1 l

Matériel de travail

Savon à pH neutre "Allrein Seife"

Informations de commande

QEV111AC91M5

10 l

Nettoyage et imperméabilisation des revêtements de sol



Attention

Ces instructions ne concernent que les revêtements de sol appliqués par projection ou collés (et non les moquettes ou tissus).



Remarque

Si l'encrassement est peu important, un nettoyage au balai, à l'aspirateur ou à l'eau claire sera suffisant. Le revêtement de sol est rendu rugueux par le pailletage (particules de couleur réparties à la surface). En cas de nettoyage humide, il est donc recommandé de travailler avec une brosse douce.



Remarque

Ne pas utiliser des nettoyeurs contenant des solvants ou ayant un pH inférieur à 6 (acide) ou supérieur à 10 (très alcalin).



Remarque

Veiller à ce que les propriétés antidérapantes du sol ne soient pas modifiées par les films formés par les nettoyeurs.

- ▶ Respecter les informations d'utilisation des fabricants des produits d'entretien.

Consignes pour le lavage de la carrosserie	28
Lavage de la carrosserie dans un portique	29
Projecteurs	30
Jantes en alliage léger	31

Consignes pour le lavage de la carrosserie

Consignes pour le lavage de la carrosserie



Attention

Dégâts matériels pour les éviter, respecter les consignes suivantes.

- ▶ Il est interdit de nettoyer le pantographe de toit (marque Schunk) à l'aide d'un nettoyeur haute pression.
- ▶ Utiliser suffisamment d'eau fraîche.
- ▶ Éviter tout frottement à sec entre les brosses de lavage et le véhicule.
- ▶ Prélaver les parties les plus sales.
- ▶ Ne pas polir les dispositifs d'éclairage avec des produits d'entretien usuels.
- ▶ Ne pas utiliser de fibres de polyéthylène pour brosser.
- ▶ Utiliser seulement des brosses en fibres textiles ou en mousse.

Lavage de la carrosserie dans un portique

Lavage de la carrosserie dans un portique

Rétroviseur extérieur



M88_00-0068-01

Les photos sont présentées ici à titre d'exemple.

i Remarque

Selon le type de véhicule et le type de l'installation de lavage, il peut être nécessaire de démonter les rétroviseurs ou seulement de la rabattre.

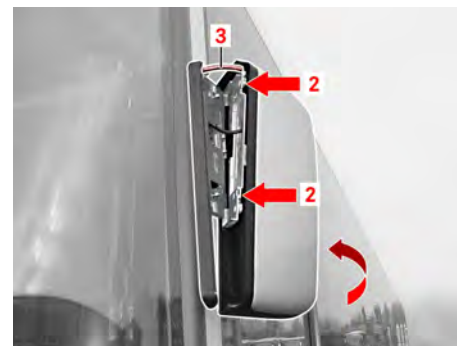


M88_00-0085-71

Observer les points suivants avant de procéder au nettoyage :

- Couper le moteur.
- Rabattre manuellement le rétroviseur extérieur sur le bras du rétroviseur au moyen de l'axe de rotation (1).
- Pour les rétroviseurs extérieurs à commande électrique, les rabattre en direction du pare-brise.
- Fermer les lanternes, les vitres et les portes.
- Retirer la clé de contact.
- Fermer le véhicule de l'extérieur.

- Retirer les pièces rapportées, telles que les porte-vélos à l'arrière du véhicule.
- Observer les informations de l'exploitation de l'installation de lavage.



M88_00-0081-71

- ▶ Pour dégager le rétroviseur gauche des deux ressorts de retenue (2), exercer un mouvement court et fort vers l'arrière sur le bord extérieur du boîtier.
- ▶ Après le lavage, remettre le rétroviseur extérieur en position de roulage (manuellement ou électriquement).

Projecteurs

Projecteurs



Attention

Dégâts matériels sur les verres diffuseurs en plastique des projecteurs, en raison d'un nettoyage ou d'un entretien non conformes. Les zones troubles ou mates et les fissures entraînent une diminution de l'intensité d'éclairage, voire la panne du projecteur. Dans ce cas, des situations dangereuses peuvent se produire en roulage.

- ▶ Nettoyage seulement avec une éponge mouillée et un produit de nettoyage doux.
1. Nettoyer périodiquement les verres diffuseurs en plastique des projecteurs.
 2. Nettoyage seulement avec une éponge mouillée et des produits doux.
 3. NE PAS utiliser de produit à récurer, ni de chiffons secs, car sinon, la surface se rayer.
 4. Ne pas utiliser de solvants, ni de produits de nettoyage contenant des

solvants. Les surfaces NE RÉSISTENT PAS aux solvants.



Remarque

Les vitres de protection des projecteurs sont en plastique (polycarbonate) et sont revêtues d'un vernis transparent.



Remarque

Les produits de nettoyage sont disponibles auprès de chaque partenaire de service OMNIplus.

Jantes en alliage léger

**Avertissement**

Risque d'accident par modification du comportement routier du véhicule. Les vis de roue endommagées ou les masses d'équilibrage manquantes peuvent provoquer un balourd, voire la perte d'une roue.

- ▶ Utiliser seulement des nettoyeurs de jantes à pH neutre, qui ne peuvent pas provoquer de corrosion.
 - ▶ Éviter les contraintes mécaniques trop importantes lors du nettoyage, vérifier le cas échéant les masses d'équilibrage.
1. Respecter les consignes générales de sécurité figurant au chapitre Consignes d'entretien et de nettoyage (→ page 6).
 2. Nettoyer régulièrement les jantes en alliage léger à l'eau chaude (de préférence au nettoyeur haute pression) et avec une éponge douce.

**Remarque**

Le jet d'eau trop puissant peut endommager les pneus.

3. En cas d'encrassement important, utiliser un nettoyeur pour jantes en alliage léger.

**Remarque**

Les nettoyeurs non adéquats peuvent provoquer de la corrosion sur les vis de roue, les ressorts de retenue ou les masses d'équilibrage.

**Remarque**

Pour commander ou obtenir d'autres informations, s'adresser directement aux fabricants Alcoa ou Speedline:
Alcoa Wheel Products Europe
Site Internet:
<http://www.alcoawheels.com>
SPEEDLINE TRUCK S.R.L.
Site Internet:
<http://www.speedline-truck.com>

Soubassement	34
Essieux à roulement compact	38

Soubassement

Soubassement

1. Respecter les instructions générales figurant au chapitre Consignes d'entretien et de nettoyage (→ page 6).

 **Remarque**

Le soubassement comprend l'ensemble du dessous du véhicule, à savoir le plancher, les passages de roue et l'ossature du soubassement.

 **Remarque**

Le soubassement doit être vérifié périodiquement et nettoyé en fonction de son encrassement, avec un minimum d'une fois par an, à l'occasion de la maintenance annuelle. Cette vérification permet de déceler de manière précoce les avaries du revêtement de protection et d'y remédier.

Nettoyer le soubassement au nettoyeur haute pression à eau chaude.
 **Remarque**

Déposer les capotages de protection du soubassement et les nettoyer séparément.

 **Remarque**

Le soubassement est protégé de la corrosion et des projections de pierres par des couches protectrices. Pour que les couches protectrices en bon état ne soient pas attaquées ni détruites par le lavage, procéder au nettoyage en prenant le maximum de précautions. La température et la pression de l'eau, la buse et la distance de projection doivent être définies les unes en fonction des autres.

 **Remarque**

Le soubassement doit être nettoyé essentiellement à l'eau pure. Ajouter un produit de nettoyage seulement si les crasses se détachent difficilement.

 **Protection de l'environnement**

Respecter les règles concernant les eaux usées ! Nettoyer le véhicule sur une aire de nettoyage équipée à cet effet.

1. Contrôler le soubassement en recherchant les endroits endommagés et les points où la couche protectrice est fortement imprégnée et colorée de manière inhabituelle.

 **Remarque**

Sur le soubassement encrassé, il est possible de détecter des défauts qui ne se voient plus une fois que le nettoyage est fait. Par exemple, il est possible de déceler les fuites d'huile, de carburant et de liquide refroidissement sur des conduites, réservoirs ou sous-ensembles dans

la couche de crasses humides, ainsi que la corrosion masquée dans la couche de crasses décolorée. Une fois décelés, les défauts et détériorations devront être éliminés après nettoyage.

- Mettre en service le nettoyeur haute pression à eau chaude conformément aux instructions du fabricant.

Matériel de travail	
Nettoyeur haute pression à eau chaude	
Fournisseurs	
Alfred Kärcher Vertriebs GmbH, www.kaercher.de, Tel: +49(0) 71 95-90 30	Nettoyeur haute pression à eau chaude
Wap-Reinigungssysteme GmbH & Co	Nettoyeur haute pression à eau chaude

- Ajouter du nettoyant à l'eau de lavage si cela est nécessaire et conformément aux indications du fabricant, ou l'ajouter dans la bonne concentration dans le réservoir prévu à cet effet sur l'appareil.

Matériel de travail	
"Nettoyant universel" RM 55	
Informations de commande	
A 002 986 61 71	

- Équiper la lance du nettoyeur d'une buse à jet plat, ou régler l'angle de pulvérisation de la buse.

Valeurs de test	
Angle minimum de la buse à jet plat	25°

i Remarque

L'angle de pulvérisation de la buse constitue un facteur déterminant pour l'efficacité du nettoyage. Plus l'angle est grand, plus le nettoyage est doux.

- Régler la pression de l'eau, la température de l'eau et le dosage du nettoyant sur le nettoyeur haute pression.

Valeurs de test	
Pression maximale admissible de l'eau	60 bar

Valeurs de test	
Température maximale admissible de l'eau	60 °C



Attention

La couche protectrice du soubassement ou de pièces peut être détruite si la pression et la température de l'eau sont trop élevées, et si la buse utilisée ne convient pas.



Attention

L'addition et le dosage de nettoyant doivent être choisis selon la nature et le degré de l'encrassement de la partie à nettoyer. Une trop grande quantité de nettoyant est nocive.

- Activer le jet en le dirigeant d'abord vers le sol ou vers le ciel, puis l'amener sur la surface à nettoyer. Respecter la distance maximale admissible de pulvérisation.

Valeurs de test	
Distance minimale de pulvérisation	30 cm

Soubassement

- Nettoyer soigneusement la couche de crasses se trouvant sur le soubassement.

i **Remarque**

Laisser l'eau agir. Suivant le degré d'encrassement, il faut éventuellement passer plusieurs fois le jet.

i **Remarque**

Insister sur les dépôts de crasses situés dans les angles et les corps creux, dans les passages de roue et sur les conduites, ainsi qu'entre la rampe et le soubassement.

- Éliminer la couche de salissures du soubassement au moyen du jet haute pression.

i **Remarque**

Diriger le jet haute pression pendant un laps de temps court sur les plis de tôle, les joints et les corps creux. La pénétration profonde d'eau, additionnée éventuellement d'un nettoyant, peut générer une corrosion

invisible et affaiblir des éléments porteurs de l'ossature.

- Stopper l'addition de nettoyant, et repasser tout le soubassement à l'eau pure.

i **Remarque**

Ne pas laisser le produit nettoyant sécher sur le soubassement. Les restes de nettoyant peuvent endommager durablement les surfaces et en particulier les pièces mobiles.

- Nettoyer à la main, par exemple avec un outil fin, les orifices et perçages servant à l'écoulement de la condensation dans les tubes, profilés et corps creux.

i **Remarque**

Ne pas laver les orifices d'écoulement avec le nettoyeur haute pression. Ces orifices assurent l'écoulement et le séchage de l'eau ayant pénétré pendant le nettoyage et de la condensation.

- Laisser sécher le soubassement.
- Procéder à un contrôle visuel final du soubassement.

i **Remarque**

Lors du contrôle visuel, il faut particulièrement vérifier que la couche de protection est complète et intacte (protection à la cire et antigraillonnage). Rechercher de plus les défauts concernant les pneus, soufflets pneumatiques et flexibles de freinage, les manchons étanches et les paliers de pièces mobiles, ainsi que les câbles électriques et leurs connexions.

i **Remarque**

Réparer de manière conforme les défauts constatés, graisser les paliers et articulations. Changer les pneus, soufflets et flexibles de pression abîmés.

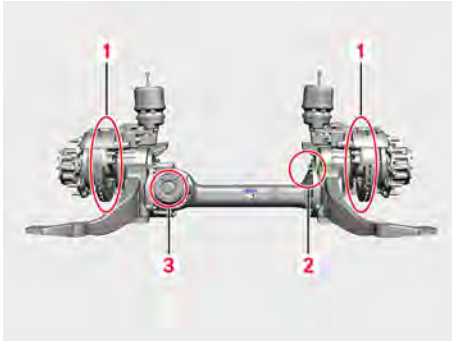
- Effectuer un essai routier comprenant un test de freinage, vérifier le fonctionnement du correcteur d'assiette.

**Remarque**

Réparer de manière conforme les défauts constatés.

Essieux à roulement compact

Essieux à roulement compact



M35.15-0023-71

- ▶ Respecter les instructions supplémentaires figurant au chapitre Consignes d'entretien et de nettoyage (→ page 6).



Attention

Ne pas utiliser d'équipement de lavage qui projette beaucoup d'eau sur les zones (1), (2) et (3), par exemple pour le lavage du soubassement.

Directives pour le nettoyage de vitrages et des rondelles en plastique	40
Glaces latérales, pare-brise et lunette arrière	41
Glaces avec revêtement anti-reflet	42
Glaces de séparation en plastique (polycarbonate)	43

Directives pour le nettoyage de vitrages et des rondelles en plastique

Directives pour le nettoyage de vitrages et des rondelles en plastique



M54.00-2004-71



Avertissement

Risque de blessure en raison de l'allumage intempestif des essuie-glace. Lors d'opérations de nettoyage sur le pare-brise :

- ▶ Mettre l'interrupteur général de batterie (O1S01) en position Arrêt.



Attention

Des nettoyeurs inappropriés peuvent endommager les sièges des passagers, les pièces périphériques, les surfaces peintes et le revêtement de la glace.

- ▶ Il est impératif de tenir compte des informations du fabricant et des fiches techniques du nettoyeur.

Glaces latérales, pare-brise et lunette arrière

Nettoyer la surface de la glace

- ▶ Selon le degré d'encrassement, pré-nettoyer la glace à l'extérieur avec une brosse de lavage et de l'eau.



Attention

Pour éviter d'endommager la surface de la glace, la brosse doit être exempte de particules de saleté grossières.

- ▶ Pour le nettoyage extérieur et intérieur, utiliser uniquement des nettoyants autorisés.

Matériel de travail	
Nettoyant à vitres "ULMIL"	
Informations de commande	
QEV111ADJELY	1 ℓ

Matériel de travail	
Chiffon en microfibres	
Informations de commande	
A 000 986 1462	1 pce.



Remarque

Le nettoyant pour verre "Ulmil" peut être utilisé sans être dilué.

Glaces avec revêtement anti-reflet

Glaces avec revêtement anti-reflet



Attention

Des nettoyants inappropriés détruisent ou endommagent les caractéristiques anti-reflet.

Il est interdit d'utiliser les nettoyants suivants :

- Nettoyants pour verre contenant des silicones
- Alcool avec additifs, par ex. silicones
- Tous types d'acides
- Nettoyants acides ou hautement alcalins
- Agents nettoyants à base de fluor
- Tous les produits à récurer

Il est interdit d'utiliser les moyens auxiliaires suivants :

- Tous les éléments de nettoyage durs
- Paille de fer ou fibres d'acier
- Serviettes en papier rugueux
- Lames
- Tampons abrasifs ou poudre.

Nettoyer

Utiliser des chiffons en microfibras, ils sont lavables et réutilisables.

- ▶ Appliquer du nettoyant pour verre "Ulmil" sur un chiffon en microfibras.
- ▶ Nettoyer la surface de la glace.

Matériel de travail	
Nettoyant à vitres "ULMIL"	
Informations de commande	
QEV111ADJELY	1 ℓ

Matériel de travail	
Chiffon en microfibras	
Informations de commande	
A 000 986 1462	1 pce.

Matériel de travail	
Chiffon Scotch-Brite High-Performance	
Fournisseurs	
3M Deutschland GmbH, www.3m.com	Chiffon en microfibras 3M

Matériel de travail	
Chiffon de nettoyage en microfibras Spon-tex	

Matériel de travail	
Fournisseurs	
MAPA GmbH, www.Spontex.de	Chiffon en microfibras Spon-tex

Glaces de séparation en plastique (polycarbonate)

Glaces de séparation en plastique (polycarbonate)

**Attention**

Ne pas utiliser de produits chimiques car ces produits ramollissent la surface de la glace en matière plastique et laissent un voile irréversible sur la surface.

Il est interdit d'utiliser les nettoyeurs suivants :

- Composés d'alcool avec une proportion d'alcool de plus de 5 %
- Alcool à brûler, essence de nettoyage, diluant
- Acétone
- Tous les produits à récurer

Nettoyer la surface de la glace**Attention**

Les éléments de nettoyage durs tels que la laine d'acier, les serviettes en papier grossier, les tampons abrasifs peuvent endommager la surface de la glace ; il est interdit d'utiliser ces moyens auxiliaires.

Nettoyer avec un chiffon en microfibres. Les fines fibres du chiffon en microfibres retiennent bien les particules de saleté, ce qui évite la formation de rayures. Rincer régulièrement le chiffon à l'eau chaude.



M67.10-0076-71

- Vaporiser du nettoyeur pour plastique non dilué sur un chiffon en microfibres et nettoyer la surface de la glace.
- ▶ Si nécessaire, essuyer la glace en plastique avec un chiffon en microfibres sec.

Matériel de travail	
Nettoyant pour matières plastiques "Glaces en polycarbonate"	
Informations de commande	
A 002 986 5171 12	500 ml

Matériel de travail	
Nettoyant pour matières plastiques "Glaces en polycarbonate"	
Informations de commande	
A 002 986 5171 13	1.000 ml

C	
Consignes d'entretien et de nettoyage	
Consignes d'entretien et de nettoyage	6
E	
En bas	
Essieux à roulement compact	38
Soubassement	34
Entretien	
Immobilisation du véhicule	8
Entretien des glaces	
Directives pour le nettoyage de vitrages et des rondelles en plastique	40
Glaces avec revêtement anti-reflet	42
Glaces de séparation en plastique (polycarbonate)	43
Glaces latérales, pare-brise et lunette arrière	41
Entretien et nettoyage	
Immobilisation du véhicule	8
Extérieur	
Jantes en alliage léger	31
Portique de lavage	29
Prescriptions, remarques et consignes de nettoyage pour le pantographe de toit	28
Projecteurs	30
I	
Immobilisation	8
Immobilisation du véhicule	8
Intérieur	
Aiguilletés	20
Instructions de nettoyage pour l'intérieur des pavillons	23
Plafond intérieur CC 500 et TC 500	24
Revêtements de sol	25
Revêtements en cuir	17
Revêtements en microfibres	21
Revêtements en tissu	12
Tissus et selleries	10
Tissus plats	15

Types de taches, instructions de traitement	11
---	----

N	
Nettoyage de surface	
Espace intérieur	4

R	
Règlement REACH (règlement de l'UE sur les produits chimiques)	5